ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК



Великай Октябрьскяй Социалистическяй революциять

XXII ГОДОВЩИНАЦ

Сембе масторонь пролетариятне, пуромода марс!

ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК

(Красный галстук)
ЖУРНАЛСЬ
Лисенди 7-це кизось

11–12-це №
НОЯБРЬ
ДЕКАБРЬ
1939 к.

Пионеронь и школьниконь эрь ковня лисенди журнал.
НОЛДАЙНЗА: ВЛКСМ-нь Мордовскяй обкомсь и МАССР-нь НКП-сь

Ответ. редакторсь Н. ТИШКИН.
Лит. редакторсь Г. ПЬЯНЗИН.

НОМЕРСА СЬОРМАТФ:

Сдано в производство 1 ноября 1939 г., подписано к печати 11 февраля 1940 г.
Формат бумаги $72 \times 105^1/_{16}$. Об'ем 3 п. л. Уполн. Главлит Б–328. Тираж 1000 экз. Заказ 618.

г. Саранск, тип. „Красный Октябрь".

Октябрьскяй знамять победац

Пионерхт и школьникт!

1917-це кизонь ноябрть 7-це шистонза минь аленьке и братьяньке, тяреньке и сестраньке йордазь буржуазиянь и помещиконь властть. Тя шиня тиевсь Великай Октябрьскяй социалистическяй революциясь. Земной шарть котоце пяльксcонц лангса кеподсь киндинге аф сяськови Октябрьскяй якстере знамясь.

Рабочайхнень и крестьяттнень пуроптозь, тонафтозь тюремати и побеждать великай коммунистическяй партиясь и трудящайхнень гениальнай вождьсна—Ленин иСталин ялгатне.

Лама врагт, внешняйхть и внутренняйхть; разнай интервентт, захватчикт, подлай троцкистт, зиновьевецт, бухаринецт и капиталонь лия прислужникт—тяряфнясть сяземс, тапамс пильгалост алай знамяньконь. Но подлай вракненди ашезь удала и мзярдонга аф удалай!

Героическяй бойса минь страньке арелязень Октябрть завоеваниянзон. Октябрянь боевой знамять ала мольсть бойс доблестнай красноармеецоньке, и аф ваномок кодамовок трудносттнень лангс, прекраснай родинанькoнь славанц инкса коммунизмать инкса сяськондсть.

Боевой Октябрьскяй знамять ала минь строяме инь могучай советскяй промышленность, мощнай коллективнай велень хозяйства, пышнай панчфокс панжи наука и исскуства. Павазуста и радостнайста эряйхть Советскяй странань нароттне.

1939 кизонь сентябрть 17 це шистонза минь народоньке венептезе братскяй помощень эсь кяденц Западнай Украинань и Западнай Белоруссиянь кровнай эсь братьяньконди, конат лама кизот стонали панскяй ярмоть ала,

Великай, благороднай советскяй народсь примазень эсь семьязонза 13 миллион освобожденнай белорусст и украинецт.

Тяни Октябрьскяй Якстерь знамять победна канцазь 183 миллион советскяй ломатть.

Советскяй народсь фалу и везде тянь колга лятфни эсь юнай гражданинонзонды. Родинась корхтай! Упорна и терпелива тонафнемс, лац работамс пионерскяй отрядса, йомла кизотнень пингстакиге лездт эсь социалистическяй отчизнацти.

Эрь школьниксь должен путомс сембе вийть, сембе стараниять, штоба настойчивай тонафнемать, образцовай сознательнай дисциплинать мархта Великай Октябрьскяй социалистическяй революцияти отвечамс ВКК(б)-нь ЦК-ть нолдаф лозунгонзонды:

„Советскяй школань тонафнихть! Пионерхт и Пионеркат! Овладевайте содамашить мархта, Ленинонь-Сталинонь тевснон инкса аноклада арамс борецокс"!

Тонафнеда и работада, иднят, стане, штоба социалистическяй соревнованияса высшай наградась—революционнай Якстер знамясь—кармаль улемя тинь классонт, тинь пионерскяй отрядсонт.

С праздником кельгома иднят!

Шумбра улеза Великай Октябрьскяй социалистическяй революциять XXII годовщинац!

Шумбра улеза минь вожденьке, минь учителеньке и другоньке Иосиф Виссарионович Сталин!



Октябрьскяй Социалистическяй Революциять XXII-це годовщинанц праздновамац Москуса.


И. Сталин

СТАЛИН—МИНЬ БОЕВОЙ СЛАВАНЬКЕ!

Сталин!

Тя—лем, конац ащи од победатненди, коммунизмать пиндолды вершинанзонды терди знамякс.

Сталин!

Тя—лемсь—ёнюшинь кристальнай ясностень, мудростень и прозорливостень, партияти преданностень, стойкостень и стальной волянь образец, народти пефтема верань, кельгомань, скромностень и простотань, ломаттненди чуткостень и народонь вракненди беспощадностень образец.

Сталин тя Ленин тячи! И тейнек аш сяда питни и кельгови лем, кода Сталин.

Тейнза ульсь 15 киза, мзярда сон арась революционеркс. Сяда меле сон везде и фалу служай народти, тюри сонь павазонц инкса. Упорнайста, трудносттнень лангс апак ватт, сонь мельганза зверькс паньцематнень и лишениятнень лангс, апак ватт, сон пуропнезень марс и тернезень рабочайхнень тюремати. Оцязоронь сатрапне йорязь сонь тюрьмава, паньцезь Сибирть сембодонь ичкоздень и глухой уженянзонды—Од Уду, страшнай Нарыму, полярнай кругть омбокс. Но аф тюрьматненди, аф ссылкатненди ашезь синдев сонь мужествац, тюремати стремлениящ.

Марса Ленинть мархта сон тонафнезень трудящайхнень апак пельхть тюрема и сяськондема, кода сяськондемс сембодонга коварнай вракнень. Марса Ленинть мархта Сталин вятсь руководства большевистскяй партиять лангса 1917 кизонь октябрьста минь странаньке трудовой народонц вятезе царизмать и буржуазиять лангс штур мас.

Сталинць сонць вятсь руководства октябрьскяй восстаниять анокла804манц лангса, Сталин пуроптозе Якстерь армиять и вятезень якстерьармеецонь полкнень бойс, Сталин пуроптозе и кемокстазе советскяй государствать.

1924 кизонь январть 21 шистонза кулось Ленин.

Кулось вождсь и партиять пуроптыец, сембе миронь трудящайхнень вождьсна. Ленинть тевонзонды великай продолжателькс арась большевистскяй партиять инь цебярь цьорац Сталин ялгась.

Сталинть мудрай руководстванц ала минь странаньке строясь пяк козя промышленность. Велева панчфокс панчсть колхосне. Советскяй Союзсь арась сембодонга могучай странакс мирса.

Сталинть эса минь няйхтяма советскяй народть, победителень народть инь цебярь чертанзон. Вов мес „Сталинть инкса“!, „Родинать инкса!“ ивадезь, минь боецоньке молихть бойс и вельхнесазь эсь

знаменаснон мзярдовок аф юкстави славаса. Сталинть лемонц мархта минь гордай летчиконьке эсь странаснонды сатнихть рекортт, конат косовок апак куленть, апак няенть. Сталинть лемонц мархта минь стахановецоньке тиендихть чудесат эсь трудовой постсост.

Сталинть лемонц эсь седисост оцю кельгома мархта каннесазь минь странанськонь пионеронза и пионерканза, цьоранянза и стирнянза.

Минь заветнай мечтаньке—улемс стамкс, кода Ленин, кода Сталин.

1939 кизонь декабрьть 21-це шистонза, минь алянькон и другонькон, учителенькон и вожденькон 60 кизонь топодема шистонза, советскяй павазу иттне марса сембе народть мархта седи вакска приветствовали Великай Сталинть.

Родной и кельгома Иосиф Виссарионович, эряк лама, лама киза минь врагонькнонди страхонди, сембе трудовой человечествати радостенди!



СНИМКАСА: И. Грабарть картинац „ходак-крестьяттне В. И. Ленинонь ширеса приемсот.

(ТАСС-ть фото клишец).



ИОСИФ ВИССАРИОНОВИЧ СТАЛИН.

СТАЛИН ЯЛГАТЬ ЁЛМАКС ПИНГОЦ

Од Сталинть стихонзон пяк ценил грузинскяй передовой интеллигенциясь, сонь стихотворениянзон эзда фкясь ульсь печатлаф юбилейнай сборникса, конац ульсь посвященнай Рафал Эристави писательти.

Тя пингть колга пяк интереснайхть Г. Паркадзе ялгать лятфнеманза, конат пяк цебярьста азондыхть Сталинть и сонь ялганзон эсь лангсост самостоятельнай работаснон колга.

„Од ломаттне жадна кочксесть знаният.

Штоба семинарскяй средаса опровергнуть, кепотьксонди, кота шиста мирть тиеманц колга мифть, тейнек эрявсь содамс и маштомс доказать землять геологическяй происхождениянц и сонь возрастонц, содамс Дарвинть учениянц. Тя тевса лездсть Галилейть и Коперникть колга книгатне, Фламмарионть увлекательнай трудонза. Мяляфтса Чарльз Лайелть „Ломанть древностец" книганц и Чарльз Дарвинть „Ломанть происхождениянц" кафта томса книганц, конат ульсть йотафтфт рузонь кяльс и редактировандазень И. Сеченов. Сталин ялгась интерес мархта лувондозень И Сеченовть научнай трудонзон.

Валом-валом минь йотаме классовай обществать развитиянц тонафнема, кемоста кярьмодеме Марксонь, Энгельсонь, Ленинонь произведенияснон тонафнема. Марксистскяй литературать мархта знакомствать ся кизотнень пингста преследовали кода революционнай пропагандань. Тя сембодонга пяк марявсь семинарияса, коса тяфтама лепнень лангс, кода Дарвин, тиендсть бешеннай нападкат.

Од ломаттне знакомондакшнесть социально-экономическяй литературать мархта и интересовандакшнесть астрономиять, физикать, химиять мархта. Пяк оцю лезкс тейнек макссь Людвиг Фейрбахть християнствать сущностенц колга книгац.

Сталин ялгась знакомондакшнемазь книгатнень мархта и корхнекшнесь, што тейнек васендакиге эряви арамс атеистокс.

Лама ялгатнень прясост кармась тиендевома материалистическяй мировоззрения, а богословскяй предметтненди мяль ашесть шарфне.

Наукань сембодонга различнай отраслятнень коряс книгань лувондомась аф аньцек лездсь семинарияса Бурсацкяй духть машфтоманцты, но аноклакшнезень од ломаттнень Марксистскяй идеятнень шарьхкодемаснонды. Эрь книгась, улеза сон археологиять, геологиять, астрономиять или первобытнай культурать колга, кемокснезе марксизмать правотанц колга мялть.

Минь тяниень од ломаненькондн вряд ли сявовихть прявийс сембе ся трудносттне, конат эрявсть сясь-кондемс эста, штоба аф аньцек получакшнемс книгат, но лувондомс синь. Сталинть кядьста, кепотьксонди, сявсть, или кода и корхтави инспекторть помощниконц донесения-сонза, „конфисковандасть“ Виктор Гюготь „Морянь труженикне“ романонц. Тяфта сявозь Виктор Гюго „93 кизось“ книганц.

Литературать минь сатнеськ Кирочнай ульцястонь библиотекаста. Тя библиотекав якасть учительхть, интеллигенциясь. 90-це кизотнень пингста тяста сявондсь лувомс книгат, А. М. Горький. Тя библиотекась кирдсь просвещенческяй цель, и кивок ашезь шарьхотькшне, конашкава оцю политическяй содержания сявондеме минь сембодонга обычнай книгатнень эзда. Сталин ялгась азонкшнезе, кода эряви мушендомс тя или тона книгать основной содержаниянц, кода лувондомс журнальнай статьятнень, рецензиятнень и нльня заметкатнень стама случайста, мзярда кодамовок кизефксонь коряс ашель кода мумс сатомшка литература. Тя минь тонафнемазь конспектонь сьормадома, выпискань тиендема. Литературань кочкамста Сталин кочксесь тейнек сяда шарьхкодеви, тоса сяда сложнай литература и лац азонкшнезе, кда ялганьконь эзда кивок ашезе шарьхкотькшне лувфть.

Весть мон кандонь Менделеевть химиянц. Кода тяни мяляфтса ся книгать. Сталин ялгась жива кармась сонь мархтонза интересовандама.

Кода содаф тяни архивнай материалхнень эзда, семинариянь инспекторсь Гермоген иеромонахсь тись донос, што Джугашвилить (Сталинть, „ули обонементнай листоц“ Дешевай библиотекаста“, коста сон сявонди книгат“.

Сталин ялгась пяк кельгозе исторический литературать, и минь нльня дивандакшнеме—коста сонь сатнесы. Мяляфтсайне Великай французрскяй революциять, 1848 кизонь революциять, Парижскяй коммунать, Россиять историянц колга книгатнень ..

Сталин ялгати ульсь 17 киза, мзярда сон 1896 кизоня семинарияса пуроптсь марксистскяй нелегальнай васенце кружокть и ульсь марксизмань пропагандистокс. Сяда поздна кочкавсь омбоце кружокськe. Мон улень васенцеса, кода мярьгондеме „старшай“ кружокса.

Книгатнень эзда, конатнень ся кизотнень пингста лувозень Сталин и сонь ялганза, мяляфтан тяфтапт: „Коммунистическяй манифестсь“, Энгельс—„Рабочай класть положениянц Англияса“, В. И. Ленин—„Кит стапне „народть ялганза“ и кода синь тюрихть социал демократтнень каршес?“, Бельтов (Плеханов)—„Историять лангс монистическяй взглядть развитиянц колга кизефксти“, Адам Смитть и Рикардоть книгаснон политическяй экономиять коряс, Туган Барановскяй—„Переодическяй кризисне Англияса“, Спинозы—„Этикась“ конац ульсь печатлаф 1892 кизоня Г. Бокль—„Англияса цивилизациять историяц“, Ш. Летурно—„Собственностть эволюцияц“, Н. Зибер —„Давид Рикардо и Карл Маркс синьцень общественно—экономическяй исследованиясост“ философиять колга книгат.

Сталин ялгась кельгозе художественнай литературать, сон лувсь: Салтыков—Щедрин—„Господа головлевы“, Гоголь —„Мертвые души,“ Эркман—Шатриан—„История одного крестьянина“, Теккерей—„Базар житейской суеты“ кафта томса, и

лама лия книгат. Шабакс пингстакиге Сталин содальхцень грузинскяй писательхнень, кельгольхцень Руставелить, Илья Чавчавадзеть, Важ Пшавелть. Кельгомок литературать, Сталин ялгась, Тифлисскяй семинарияса тонафнемстонза, сьормадсь лама стихотворениятят, конат пяк тусть Илья Чавчавадзеть мяльс,—саты азомс, што синь печатлакшневсть газетаса, конань редактировал Чавчадзесь, васенце страницаса няеви вастса, хотя семинариянь воспитанникненди ульсь строга запрещенай печатлакшнемс статьят и лия стихотворениятят кодамовок журналса или газетаса". Г. Паркадзе. Сталинскяй нелегальнай кружокнень колга лятьфнеманзон эзда. „Заря востока", 1939 к. февральть 26 шинь 46 м.

Мзярда Сталин ялгась знакомондась Ленинть сочененияанзон мархта

Ленинть произведенияанзон мархта? Сталин ялгась знакомондась нинге духовнай семинарияса.

Тоса сон знакомандась Ленинть „Кит стапне народть" ялганза" и кода синь тюрихть социал-демократтнень каршес?" ранняй работанц мархта. 1899 кизоня Сталин ялгати удалась лувомс цензурать мархта плхтаф сборникть „Минь хозяйственнай развитиять характеристиканцты материалхт", коса ульсь печатлаф Тулинть (Ленинть) статьяц „Народничествать экономическяй содержаниянц и сонь критикац Г. Струветь книгасонза".

„Пяк цебярьста мяляфтан фкя примечательнай факт,—лятфнесы Капанадзе ялгась, конац тонафнесь марса Сталин ялгать мархта семинарияса.—Тя ульсь 1898 кизоня. Весть шовдава, чайда симомда меле мон лисень семинариясто Пушкинскяй скверу. Тяса мон няень Сталин ялгать, конань перьфканза ульсть ялганза. Сон синь мархтост дискутировандась, критиковандась Жарданийть взглядонзон. Сембе пяк кулхцондсть.

И тяса садса, минь васенцеда кулеськ, што ули Ленин.

Кулевсь звонок, и минь эрязста кармаме тушендома урокс. Мон кулине, кода Иосиф резка критиковандась Жарданийть взглядонзон; мон улень тя мархта пораженнай и нежедень сонь малазонза. Иосиф тейне пачфтсь куля, што сон лувсь Тулинть (Ленинть) статьянзон, конат сонь мялезонза пяк тусть.

— Мезе афоль уль, сон эряви тейне няемс,—мярьгсь сон эста тейне.

Ня валхнень, конат азфт 1898 кизоня, мон лятфтайне Сталин ялгати 1926 кизоня сонь мархтонза васедемста, и сонь мялезонза лядьсь тя эпизодсь. („Закавказьянь сире рабочайхнень рассказсна Великай Сталинть колга". 26 стр.)

Семинариять администраторонза няезь, што Сталинть перьфке кармасть пуромкшнема семинариянь инь цебярь, талантливейшай воспитанникне, и кармасть ванома сонь эрь аськолксонц мельге, сьорматкшнесть сонь лангозонза донос. 1898 кизонь сентябрть 29 шистонза семинариять ректоронцты сьорматсть: „9 частса илять столовайса, Иосиф Джугашвилить перьфкя, пуромсь группа, конанди Джугашвили лувондсь семинариять начальстванц ширде аф одобреннай книгат, мезень сюнеда учeникненди ульсь тиф обыск".

Пяк интересна ся, мезе сьорматф духовнай семинариять „ кондуитнай журналозонза:

„Джугашвилить, кода содаф, ули обонементнай листокоц" Дешевай библиотекаста, коста сон сявонди книгат. Тячи мон сонь кядьстонза конфискованань В. Гюготь „Мо-

рянь труженникне“ сочиненияць, коста мунь вяре азф листть. Инсп. пом. С. Мураховский. Семинариять инспектороц Иеромонахсь Гермоген“.

Донесениять лангс сьорматф:

„Наказандамс продолжительнай карцерса—мон тейнза тиень предупреждения аф минь книганьконь—В. Гюготь „93 кизось“ книганц колга.“ (Сьорматф 1898 кизонь ноябрьста)

„11 частса илять Иосиф Джугашвилить кядьста мон сявонь Летурноть“ „Народнай расатнень литературнай развитиясна“ книганц, конань сон сявозе „Дешевай библиотекаста, книгать потмоса ульсь обонементнай листок. Вяре азф книгать Джугашвили лувондозе церкав куцематнень лангса. „Дешевай библиотекаста“ книгань лувома вярде азф учениксь няйф ни 13-сть. Книгать мон максыне О. Инспекторти. Инспекторть пом. С, Мураховский».

Донесениять лангс сьорматф:

„О. Ректорть распоряжениянц коряс—продолжительнай карцер и строгай предупреждения“. (сьорматф 1897 кизонь мартста).

„Джугашвили Иосиф (У. 1) У классонь учениконь ширеса инспекциянь члеттнень мархта, обыскконь тиема пингста ушеткшнесь корхтама инспекциянь члеттнень мархта, азондомок эсь заявлениянзон эса недовольства обыскнень каршес, конатнень пингонь йотазь минь тиенцаськ тонафнихнень йоткса, и корхнесь ся пингста, што фкявок семинарияса тяфтама обыскт аф тиендевихть.—Джугашвили учениксь вообще аф почтительнай и грубай начальствующай лицатнень мархта обращенияса, фалу аф кланендакшни преподавательхнень эзда фкяти (С. А. Мураховскяйти), мекольцесь аф весть ни азонкшнезе тянь инспекцияти. Инспекторть пом. А. Ржавенский“.

Донесениять лангс сьорматф:

„Ульсь тиф выговор. Пякстаф карцеру, О. Ректорть распоряжениянц коряс, 5 частонь пингс И. Д.“ (иермонахсь Димитрий). (Сьорматф 1898 кизонь декабрть 16 шистонза).

Мзярда весть семинариянь инспекторсь Димитрий монахсь обыскта меле сувась Сталин ялгати, Сталин ялгась ащесь озада, морафтсь книга и бта афи няезе сувайть. Монахсь кизефтезе сонь.—Дряй тон аф няят, кие тонь инголет.

Сталин ялгась стясь, шовазень сельмонзон и мярьгсь:

— Мезевок, равжа пятнада башка аф няян.

1899 кизонь майть 27 шистонза самай тя „равжа пятнась“—Димитрий монахсь семинариять училищнай советсонза путсь предложения—„панемс Иосиф Джугашвилить семинарияста кода политически аф благонадежнайнь“. Тя предложениясь ульсь примаф. Официальна Сталин ялгась школаста ульсь паньф тонафнеманкса ярмаконь аф пандоманкса и сяс, мес сон „ашезь эвонда экзаметтненди аф содаф туфталонь сюнеда“. Тевса жа панемати туфталкс ульсь сонь политическяй деятельностец. Семинарияста сон ульсь паньф кода царизмати опаснай мысля мархта ломань.

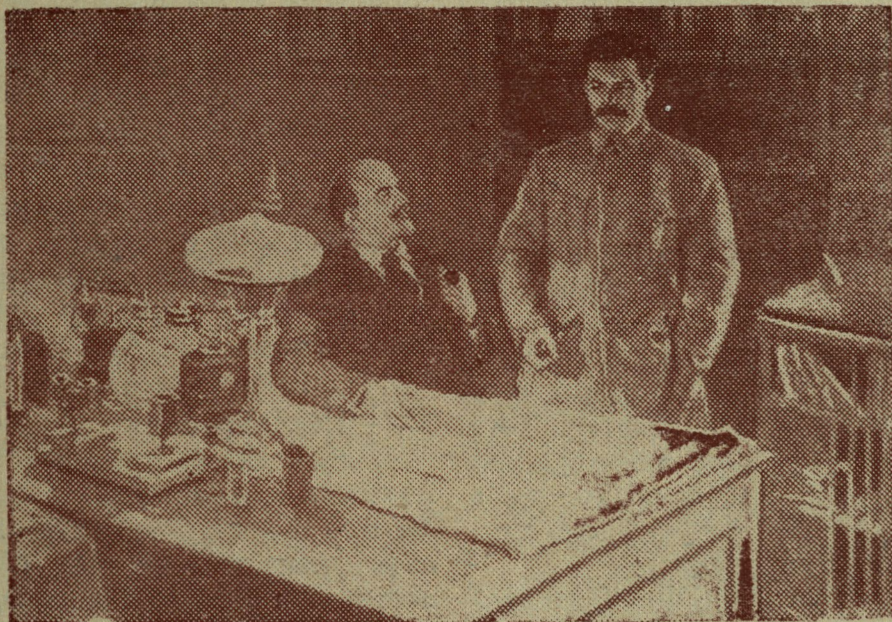
Сонць Сталин ялгась 1931 кизоня Сталинскяй райононь (Моску ош) партийнай конференциянь анкетаса эсь образованиянц колга кизефксть каршес отвечась: „Вышибленаян православнай духовнай семинарияста марксизмать пропаганданц инкса“.

Ся пингста сявомок полицейскяй, жандармскяй отделениятнень эзга ушеткшнихть ванома Сталин ялгать мельге, тиенкшневи карточка, коза

сьорматкшневи сонь эрь аськолксоц.

Ся пингти, мзярда Сталин ялгась ульсь паньф семинарияста, сон содальхце ни Марксонь „Капиталонц“ и марксистскяй лама лия работа, сонь ульсь ни подпольнай марксистскяй кружокова работань 4 кизоса стажец, нелегальнай ученическяй журналонь новлямань опытоц. Сонь ульсь ни знаниянь оцю запасоц общественнай и естественнай наукань различнай отраслянь коряс. Ня знаниятнень Сталин ялгась апак лотксек касфнезень и сон поражал мяк специалистнень ся мархта, што крхкаста содаль сембодонга разнообразнай кизефкст.

Духовнай семинарияста тумстонза Сталин ялгать мировозрениянц ульсь ни марксистскяй. Сон содальхце эксплоатируемай массатнень эряфснон, конатнень эзда сонцьке лиссь. Оцязоронь самодержавияти и царизмать социальнай опоранцты сонь ненавистец ся пингста сявомок сембе сядонга крхкалготкшнесь, сонь эсонза кассь и кемокстась оцю кельгомась народти.



Государственнай Третьяковскяй галлереяса (Моску) панжевсь художественнай выставка „Сталин и сталинскяй эпохань ломаттне“.

СНИМКАСА: Репродукция художникть Налбандянть „Ленин и Сталин Гоэлро картать вакссот“ картинастонза. Фотось Г. Широковть (ТАСС-ть фото-клишец.)

Касан, Сталин ялгась!

Илять монь тердемазь велень совету и мярьгсть:

— Од жуватанятнень лангса кода инь цебярь шефонь, кучтядязь Москуву, передовой колхозниконь-животноводонь совещанияс.

Тонафнень эста мон ветеце класса.

И вов мон Москусан. Молеме Кремляв. Тяса мон няине Сталин ялгать. Сембе приветствовандазь великай вождьть, сембе кяльса ивадсть „ура". Аф сьормадови, мезе ульсь эста минь мархтонк,—сяшкава улеме ратт великай ломанть мархта васедемати. Мон ашень лотксе ваномда Сталин, Молотов, Ворошилов, Калинин ялгатнень лангс.

Совещаниясь мольсь лама ши.

Весть шовдава гостиницав кандсть тейнек свежай газетат. Тоса ульсь печатлаф колхозниконь-животновоттнень списоксна, конатнень казезь орденца. Списоксь пяк оцю. Вдруг тейне корхтайхть:

— А тон муйть эсь Фамилияцень?

Мон арьсень, што лангсон шутендайхть.

—Мезенкса монь каземс? мон нинге ёлман.

Но списокть лувомста, мон няян фамилиязень, лемозень и алязень лемонц и колхозоньконь лемонц. Радостна тотназевсь монь седизе. Монь каземазь „Почетонь знак" орденца.

Минь тага молеме Кремляв.

Апак учентт залу сувасть Сталин, Молотов, Ворошилов ялгатне. Синь шумбракстсть минь мархтонк. А мзярда Калинин ялгась аделазе орденонь максcемать, сась фотограф и кармась минь снимандамонк. Марса колхозникнень мархта снимандафнесь Сталин ялгаське.

Мон шумбракстонь Иосиф Виссарионовичень мархта, сон кизефнесамань, кода монь лемозе.

—,Алексей,—отвечань мон.

— А аляцень лемоц кода?—тага кизефтемань Сталин ялгась.

— Васильевич.

— Так значит, Алексей Васильевич! — мярьгсь Иосиф Виссарионович. Мон арань Сталин ялгать инголи и тяфта минь снимадондамазь. Прощандама ёткова Иосиф Виссарионович лапазе кядьса щеказень и мярьгсь:

— Каст, малыш!

— Мон лисень кремляста, и монь мялезель кштимс, морамс. Ульсь тяла, мон радостть эзда юкстайне польто пуняненге пункстамс. Мялезель ласькомс и сембонди азондомс, што аньцек што корхтань марса сембодонга дорогой ломанть—Сталин ялгать мархта. А карточкать, коза мон снимандафан великай вождть мархта, мон ванфтса, кода сембодонга оцю казне, и мзярдовок аф аердан сонь эздонза.

Сембе тя ульсь 1936 кизонь февральста. Конашкава монь мялезе тага няемс Сталин ялгать и мярьгомс тейнза:

— Касан, Сталин ялгась!

Орденоносецсь **Леша Фадеев.**

ВОЖДТЬ КАЗНЕЦ

Тя ульсь 1936 кизоня, стахановецонь-животноводонь Всесоюзнай совещанияса.

Весть илядень заседаниять пингста Сталин ялгась монь и тага фкя пионеронь Гулков Ванять тердемазь президиуму. Иосиф Виссарионович кельгозь минь ашкодомазь и озафтомазь эсь ваксозонза креслав. Сон кармась кизефнемонк, кода минь эрятама колхозса. Минь сембонь азондоськ. Сяда меле Сталин ялгась кизефтемазь, аш ли мяленьке корхтамс. Минь отвечаме, што ули мяленьке.

И вов мон лисень трибунав. Трибунась сери, а мон ёлманян, и афняеван. Нежедсь монь малазон Сталин ялгась, кеподемань и стяфтомань стул лангс.

Ушедонь мон корхтама. Корхтань мон тонафнемать, колхозса работать, минь стирнянько нь и цьоранянькконь эряфснон колга. Сяда меле мон энярьдень Сталин ялгати, штоба минь „Красный ключ" колхозсонк строяльхть пионеронь кудКулхцондомань монь Сталин ялгась и пейдезевсь.

Тяни кажнайть—кие сай минь колхозозонк, пови сельмозонза кирпицень мазы кудсь. Тя великай Сталинть казнец—пионеронь Кудсь. Сонь строязь 1937 кизоня. Тя сембе районца сембода мазы зданиясь. Тяса ули зрительнай зал, комната налхксеманди, библиотека, читальня авиомоделистонь комната, радиокомната. Сембе комнатава эрь илядня пуромкшни лама итть. Кажнайсь занимандай ся мархта, мезе туй мялезонза: конац тонафни военнай тевть, кона репетировандай од пьеса, кона тонафни стихт, кона фанераста кярси разнай фигурат.

Минь ули лама пластинка мархта патефононьке, кафта гармошканьке и музыкальнай лама лия инструментоньке.

Тянь колга фалу Сталин ялганьке заботендась.

Миша Кулешов



Мялезе тонафнемс и тонафнемс

Пцтай ниле кизот йотась ся пингста сявомок кода мон васенда няине Сталин ялгать, люпштайне сонь кяденц, корхтань сонь мархтонза. Но тя пингти самс ашине юкста и, наверна, мзярдовок аф юкстаса ся павазу шить.

Мон эста якань Москуву минь республиканьконь делегациянц мархта и Грузиянь сембе пионерхнень и школьникнень лемста азонь привет Сталин ялгати и партиять и правительствать руководителензонды. Отличнай тонафнеманкса правительствась эста монь каземань „Почетонь знак“ орденца.

Мон эста максонь вал Сталин ялгати, што сембе минь, пионерхне карматама цебярьста тонафнема. И мзярда мон мрдань куду, то эсьтейне сембодонга святой долгокс лувине пяшкотькшнемс ся валнень.

И вов йотась нилешка киза. Мон отлична аделайне средняй школать и тяни тонафнян медицинскяй институтса, Тонафнян кода и инголи отлична.

Фалу, мзярда мон лятфнеса Сталин ялгать мархта эсь васедемазень, мялезе тонафнемс, тонафнемс и тонафнемс!

Этери Гванцеладзе.

Тбилис ош.



ВЕЛИКАЙ ПОБЕДАНЬ ЗНАМЯ

Тячи минь советскяй народоньке празднovандасы СССР-нь Сталинскяй Конституциять шинц.

Сталинскяй Конституциясь—основной закон, конань коряс минь эрятама, трудендатама, строятама коммунистическяй общества.

Минь сембе, коса ба афолеме уле: ошса, колхозса, ичкоздень становищаса, горнай аулса—сембе: и руссне, и татархне, и армяттне, сембе национальностень трудящайхне марясаськ эрь шиня Сталинскяй Конституциять величиянц.

Сон ульсь примаф Советонь Всесоюзнай VIII чрезвычайнай Съездса, 1936-це кизонь декабрть 5 це шистонза.

Тя историческяй шить эзда сявомок йотась колма кизот. И вов тячи советскяй народсь, ваномок йотаф кить лангс, няйсы, кодама оцю успехт сатсь минь могучай отчизнаньке.

СССР-сь арась нинге сяда виюкс, нинге сяда лама кармась улема заводтонк, шахтадонк, электростанциядонк, рудниктонк. И нинге сяда цебярьста и дружнайста кармась лакама колхоснень эзга работась. И сембе вастова: трудонь, наукань, искусстванъ фронтса—минь сатнетяма замечательнай победат. Радостнай и павазу советскяй народсь шиста-шис кармась эряма сяда цебярьста и цебярьста.

Историясь тонафты: кода эрясь народсь тяфта эрясть и народть идензовок. Историясь корхтай тейнек, што сембе трудовой народсь сембе пинкнень эзда, сембе странатнень эзга эрясь стака, рабскяй условияса. Народсь мезевок изь сода лия, нищатада и вачашида башка. Нищатать и вачашить вельде ульсть юмафтфт-арафтфт трудящайхнень идькс пингсна. И тячи капиталистическяй мирса, коса трудящайхнень люпштай вачашись и безработицась, народонь иттнень велхкска лиенди куломань призраксь.

Аньцек Великай Октябрьскяй социалистическяй революциясь освободил сире царскяй Россиянь трудящайхнень капиталистическяй гнетть алда. Ленинонь—Сталинонь славнай большевистскяй партиять руководстванц ала Советонь странать свободнай гражданонза упорнай трудса, отважнай тюремаса сатозь свободнай и радостнай эряфть.

Значит, тинь иднят, именна трудовой народть ся од поколенияц, конат васенда мирса содазь настоящай золотой детстват.

Павазу эряфсь— тя топоцьта эряф, тя эряфсь стама, мзярда ломанць может овладевать знаниятнень мархта, стама эряфсь, мзярда сон творчески трудендай, мзярда

панжезь-панжихть, кода волшебнай садса, великолепнай народнай таланттне.

Советскяй иттне эряйхть странаса, конац аф содасы, мезе стамсь безработицась, нужась, вачашись. 33 миллион советскяй идь государствать счетса тонафнихть школаса. Родинась макссь иттненди 864 великолепнай дворецт и пионеронь кудт, 760 техническяй станцият, лама стадиотт, паркт, кинот, театрат. Минь иденьконди ули коса развивать и совершенствовать эсь способностьснон, занимадондамс увлекательнай тевса.

Большевикне фалу, ильне гражданскяй войнань инь напряженнай часттнень пингста проявляли оцю забота иттнень колга. И иттнень колга тя заботаса няфтьф Ленинонь—Сталинонь партиять великай кельгомац народти.

Да, минь эрятама цебярьста, радостнайста, павазуста. Тя прекраснай эряфти правать обеспечивает Сталинскяй Конституциясь. Но сон путни СССР-нь граждаттнень лангс обязанностть: честна, по социалистически трудендамс, отважна араламс эсь родинаньконь вракнень эзда, апак сизьсек тюремс коммунизмать тевонц инкса.

Нят качестватнень Родинась прививает граждаттненди нинге одстакиге. Вов мес сон веши иттнень ширде васендакиге мяляфтомс государствать инголе эсь главнай обязанностьснон колга —упорна тонафнемс. Родинась мярьгонди тейнть, пионерхт и школьникт: эряда тяфта, штоба идькскиге улемс полезнайкс народти.

И вов тячи, великай торжественнай шиста, советскяй школьникне кемоста обещают Родинати, большевистскяй партияти, трудящайхнень гениальнай вождьснонды Сталин ялгати, тяфта тонафнемс и трудендамс, штоба касомс Советскяй Союзонь достойнай гражданинкс.

Шумбра улеза великай Сталинскяй Конституциясь!

Шумбра улеза сембе миронь трудящайхнень великай вождьсна и учительсна, мирса инь демократическяй Конституциять творецоц Сталин ялгась!



СЕРГЕЙ МИРОНОВИЧ КИРОВ

ЗАГАДОЧНАЙ КУД

1906 кизось. Партийнай организациясь тусь подпольяс.

Нюрьхкяня пингста Томскяйнь сембе подпольнай типографиятнень полициясь лихтезень лангу. Эста Костриков Сережась арьсесь тиемс стама типография, конань ба афолезе му полициясь. Тунда 1906 кизоня сон партиянь комитетти максозе типографиять проектонц. Проектсь ульсь шнаф.

Грацианов врачсь эрясь ошть песа эсь кудсонза, перьфканза ульсь садоц. Садть фтала башка ащесь шуфтонь кафта этажса кудня аф оцю пирьфонь, канюшнайнь и похарям мархта. Врачсь рамазе тя кудть бта эстейнза и максозе аренда Газинати. Тя фамилиять ала кяшендсь сире партийнай работницась, кона ворьгодсь ссылкаста.

Майть кучкастонза минь ушедоме работама. Курокста срафтоськ алда этажень киякстьи и кармаме крхка подвалонь шувома зданиять сембе площаденц ала. Эрявсь тейнек таргамс пяк лама мода и кемокстамс подвалть сводонзон кирпицень столбаса. Штоба кивок афоль шарьхкоде, модать, конань лихнеськ подвалста, минь сидеста йоряськ пирьфть келес, а инь ламоть марсеськ похарям лангс. Сембонь тянь минь видеськ пинемса.

Эряме минь пяк замкнутайста и ковга иземе лисенде.

Работась мольсь. Стакаль и вишколь работась. Неделяда меле Костриков Сережась верс шавозень ни эсь кядензон. Ранатнень эзда шудесь вер, сярядсть, сон вень-вень изь матоткшнев. Ранендаф кядензон сон ашкоткшнезень тряпкаса и тага сявондезе кшникаймоть.

Меколи, ковпялешкада—кафтошкада меле, подпольнай типографиясь ульсь тиф пяк цебярьста. Стенанза ульсть тифт шуфтста, поталакть лангс марафоль сьовонь метрада сериста.

Подвалса ладяме минь оцю чугуннай печка, ладяме шрат, стулхт, наборнай кассат и самодельнай печатнай станок. Пяк изобретательнайста Сережа тись тайнай сигнализация, вентиляционнай оборудования, ванозе эрь мелочть. Ортатнень решили кирдемс фалу пякстафста, а пирьфса синзерса кирнемс кяжи пине, штоба сон кармаль увама аф минцень эрь ломанть каршес, кона кармай сувама ортава. Подвалса тиеме электрическяй звонок, сонь эздонза провоттнень йотафтоськ штукатуркать алга вяре этажень прихожайти и соединили металлическяй вешалкати. Кда вешалкати повфтамс пальто или вазь, то эстакиге модать ала кармай звонями звоноксь, азомок латта подпольщикненди сянь колга, што сась аф знакомай ломань.

Тейнек гордостекс арсесь тайнай кенкшсь. Ала этажень кафцьке квартиратнень эса ульсть шувфт йофсикс фкя лаца похаряпт—седялхт. Фкя квартирать седялсонза фтала стенась ульсь тиф оцю ящикокс, конань потмоц ульсь матразь матраф модаса. Тя ящиксь ролик вельде шашфневсь подвалть шири. Мзярда типографиясь пякстафоль, кивок афоль шарьхкоде, што тя подвалса ули кодама-бди секрет. Но содай ломанць мог таргамс ужеса ащи столбать моргонц, тонгомс сонь эзонза особай панжема и сатомшка вийса тостядемс шири ролик лангса ящикть, эста панчсевсь кенкшсь типографияв.

Мзярда помещениять ваномонза и „примамонза" састь минь партийнай ялганьке, синь кафта частонь йотамс не могли мумс тайнай кенкшть, хоть содазь, што кудть ала ули помещения, конань строяськ минь.

Лядондсь петемс вярце квартирать и нолдамс эряйхть.

Тя пингть минь ширезонк сась Питерста ялга, ускськ мархтонза газетат, столичнай эряфонь од кулят. Тись тейнек интереснай доклад. Валдашкадомода инголе мадоме. Но рана шобдава минь стяфтомазь Костриков.

— Полиция! Кудсь кружаф!...

— Мезе тинь тяса тиенттяда?— кяжиста кизефтсь полицейскяйсь.

— Тиенттяма ремонт.

— Китада тинь?

— Тя кизефксти минь атказаме отвечамс. Обыскcь мольсь шиньберьф. Приставсь тердсь саперхт. Саперхне сембе пирьфть эзга шувондсть лоткт, страфтозь-калафтозь похарямть, яжазь кудса кияксnень, шувондозь модать аршинонь сереса и исть му кодамовок слетт, што тяса ули типография. Полицейскяйхне лисендсть йоньда, а минь кенярткшнеме и гордились эсь искуснай работаньконь мархта.

— Странна,— корхтась пейнь пачк жандармскяй офицерсь.—Лац кяшезь петнень ведьс „ремонтнай рабочай" господиттне.

Костриковонь, Шпилевонь и монь арестовандамазь и полициять вии конвойнц мархта прважамазь тюрьмав. А кудса тисть засада. И тага колма шит вешендсть, шувондсть, калтыесть стенатнень и тага мезевок исть му.

М. Попов.





Победителень армиясь

...Тя ульсь 1918 кизонь июль ковть песта. Шумнась тихай Донць. Хуторхнень, станицатнень эзда офицерьёсь вешендсь красновскяй бандатнень эса.

Белогвардеецнень люпштамаснон ала срафтф партизанскяй отряттне пуромсть Гашунь станциять малас. Тяза пуромсь оцю вий—пехота кемоньшка тьожянь ломанень лувксса и кафтошка тьожянь конник. Конницать мархта командовал Семен Михайлович Буденный.

...Вов и тяса, Гашунца, Буденнай ялгась васенцеда васедсь Ворошилов ялгать мархта, конац эста командовал 10-це армиять мархта.

Ворошилов ялгась сась тейнек Царицынцта (тяни Сталинград). Сон усксь мархтонза патротт и лама иля боевой имущества. Царицынць ульсь эста крепостень ошекс, конанди йорасть молемс советскяй властти преданнай сембе партизанскяй отряттне. Царицынть оборонанц мархта руководил Сталин ялгась. Минь тяфта жа арьсеме потамс царицынти.

Радостнайста васьфтезь Ворошилов ялгать саманц Якстерь боецне. Пуроптомок командирхнень, Ворошиловсь путсь минь инголенк боевой задача—восстановить Маныч ляйге позициятнень, занямс Великокняжескяй станицать (тяни Пролетарскяй).

Тяка пингста Мартыновка сло-

Коста Хетагуров — осетинскяй народть великай поэтоц.

1939 кизонь ноябрть 20-це шистонза сембе советскяй народсь праздновандазе горскяй народонь великай поэтть, крупнай революционер-демократть, страстнай публицистть, Чернышевскяйть и Добролюбовть тевснон последователенц — Константин Леванович Хетагуровть шач ема



кизостонза сявомок 80 кизонь юбилейнц.

Топодсь тяфта жа и 40-це годовщинац, Коста Хетагуровть „Ирон фандыр“ (Осетинскяй лира) книганц светс лисеманцты. Тя книгась путсь основа осетинскяй литературнай кяльти и Осетиянь художественнай литератуpати.

Коста Хетагуров, аньцек Великай Октябрьскяй социалистическяй революцияда меле занязе эсь вастонц СССР-нь нароттнень лия великай писательснон мархта ряцок.

Эрямань киц тя мужественнай поэтть, борецть и революционерть ульсь пяк стака.

Коста Хетагуров шачсь 1859 кизоня октябрь ковста Нар аулса, кона ащи Алатырскяй ущельяса Севернай Осетияса. Сонь жестокай судьбац эряфонь нинге васенце шинзон пингста лишандазе тядяда.

Вете кизонь возрастса пиже нарса касы панттнень бокова Коста ванць вероскат и учат. Сяпи ульсь эряфоц пялес вачеда ащи пастухть. Ячменьцта паньф чуреконь сускомня, корятть, конатнень тарксезень модать алда, и лофца, конань салава потьсезе,—тяфтама ульсь сонь паекоц.

Церковно-приходскяй школаса аф лама пинге тонафнемада меле аляц ускозе Костань Владикавказ ошу. Гимназияв тонафнема примамада тейнза атказасть.

Аньцек 1873 кизоня Коста ульсь примаф Ставропольскяй губернскяй гимназияв. Тяса од осетинтть талантоц пяк вишкста лиссь лангу. Коста ушедсь дружбань вятема инь цебярь педагокнень и гимназисттнень мархта, сонь тердезь тайнай кружокс. Тяса сон васенцеда знакомондай Пушкинонь, Чернышевскяйть, Лермонтовть, Некрасовть и русскяй лия классикнень произведенияснон мархта. Тяса сон ушедсь стихонь сьормадома и арась известнайкс, кода талантливай художник-живописец. Гимназиянь дирекциясь подозрительна кармась ванома Костань лангс, и сон вынужденнай ульсь 6-це класть аделамода меле кадомс тонафнеманц.

Аляц упорна мярьгонць, штоба Коста араль офицеркс, но поэтсь категорически атказась тя карьерать эзда.

1881 кизоня Хетагуровти удалась повомс Петербургскяй художествань академияв. Од горецть талантоц, кона макссь лама прекраснай картинат, шарфтсь эсь ширезонза мяль. Костань воспитандайхть тяфтама художникт, кода Верещагин Ге, Айвазовскяй, и лият.

Петербургса поэтть эрямань периодоц ульсь сонь мировоззрениянц, сонь, кода революционер, демократонь сознаниянц окончательна формированиянь периодкс, пера нь и художниконь кистень мастерствати упорнайста тонафнемань периодокс,

Однака, Хетагуровти ашезь удала аделамс академиять. Костань лишили грошевой стипендияста и ульсь вынужденнай тумс пялес тонафнефста эсь родиназонза.

Кавказса Коста арси во главе сембе культурнай и прогрессивнай вийхненди, вишкомкшни общественно-политическяй деятельностец.

Сонь осетинскяй васень стихонза рукописьса появакшнихть 1884—1887 к. к. и вишкста распространяндакшневихть аф аньцек марнек Осетиява, но и сонь пределонзон тонабоковавок. Поэтсь аф аньцек сьормады, но и вяти разностороннай практическяй работа горецнень культурнай уровенцнон и сознанияснон кеподемаса. Сон организовандай осетинскяй книгоиздательства „Ир“ (Осетия), горецнень йоткса техни-

ческяй знаниянь распространениянь общества, пуропни библиотекат, разнай кружокт и ст. тов.

Осетинскяй васень драматургть Бритаевть мархта марса сон пуропни демократическяй направленияса театр. Сяка йоткова Хетагуровсь вынужден ульсь занимандамс шкайнь рисовандама работаса и тянь вельде добувакшнесь эрямс средняй средстват.

Кавказса оцязоронь уликс администрацияти ашель кода аф няемс Хетагуровть деятеьностец. 1891 кизоня сонь панезь васенцеда ссылкав. Ссылкав панемань причинакс арась Владикавказса авань осетинскяй школть сьолгоманцты протестсь.

Родной крайнц пределонзон омбокса ссылкаса, поэтсь аф аньцек аф лафчепнесы эсь деятельностенц, но сяда вишкопнесы сонь. Костанди удалакшни кирдемс соткс революционер-демократонь кели круг мархта. Сон кирдсь оцю дружба и разделял замечательнай Грузинскяй революционерть М. З. Кипианить идеянзон, конань куломанц колга сон сьормадсь, што Кавказсь юмафтсь „достойнай цьора".

Осетинскяй кяльса сьорматф Костать стихонзон печатьс цензурась ашезень ноля, а оцязоронь властьтне пресследовали синь. Но аф ваномок тянь лангс, синь сякокс срадондсть рукописьса, морсезень народсь. Поэтть популярностец Кавказса горецнень йоткса вишкста кассь. Коста горскяй нароттнень йоткса арси свободать и независимостть инкса тюреманьзнамякс.

Энергичнай революционнай деятельностенкса и газетатнень эса самодержавиять гнуснай политиканц беспощаднайста разоблачандаманц инкса, конань эзда куфцесть многострадальнай горскяй нароттне, Коста омбоцеда ульсь паньф ссылкав кизос. Ссылкаса сонь мархтонза обращались аф кирдемшка жестока.

„Мзярда существась способнай деятелностти и мыслить, — сьормадсь Коста 1899 кизоня, — господствующай канибалхне возмутительнай насилиять и произволть вельде лишандакшнесазь разумнай виень и энергнянь применяндамаса всякай возможностьта, тя всякай пыткада, тюрьмада, каторгада и может улемс, нльне, виселицаса куломада нинге сяда кальдяв".

Ссылкаса сязевсь Хетагуровть щумбра шиц, и сон сярядькстсь костнай туберкулезса. Но Коста сякокс вяти мужественнай тюрема правдать, народть и свободать инкса.

Великай поэтсь Коста Хетагуров кулось 1906 кизонь апрельть 1-це шистонза Георгиевско Осетинскяй селенияса Карачаевскяй областьса. Поэтть калмамац шарфтсь самодержавиять каршес народнай оцю демонстрациякс. Поэтть калмонц лангса азондсть яркай речьт Кавказонь сембе нароттнень кяльса.

Наследиясь, конань кадозе великай поэтсь, пяк богатай и разносторонняй. Костань лама замечательнай произведениянза лама пингс ашесть няе свет, и аньцек Великай Октябрьскяй социалистическяй революцияда меле сонь творчествац арась всенароднай достояниякс.

Костань эряфоц и деятельностец ульсь суваф фкя стремленияс· освободиндамс народть оцязронь и эксплоататоронь ненавистнай игать эзда. Сонь славнай и пламеннай поэзияц няфнезень сембе угнетеннайхнень чувстваснон и мяльснон.

Поэтсь сьормадсь кафта—осетинскяй и русскяй кяльса. Лирическяй стихотворениядонза, мордонза, банядонза, одадондонза, эпиграммадонза, сонеттонза, завещаниядонза, од кизонь поздравлениядонза, дум-

донза, баллададонза башка, Коста сьорматсь замечательнай пъесат; „Курсистка“ и „Дуня“. Мекольцеть эса маряви Чернышевскяйть вию влиянияц. Историческяй од условияса Коста мольфтезень и развил тя великай русскяй революционерть—демократть идеянзон.

Поэтть перанцты принадлежит поэмань целай серия: „Фатима“, „Плачущая скала“, Перед судом“, „Се человек“, „На кладбище“, сатирическяй поэма „Кому живется весело“?, рассказонза: „Охота за турами“ и лама лият.

Костань литературнай наследиянц эса инь ценнайсь—тя осетинскяй кяльса сьорматф сонь поэтическяй творчествац, кона кочкафоль наротнтнень инь кельговикс книгасост—„Ирон фандыр“ (осетинскяй лира). Тя осетинскяй „Кобзарсь“ лиссь светс 1899-це кизоня и эстакиге ульсь конфисковандаф.

Сембе сьорматфсь и „Ирон фандыр“ книгати сувафтф произведениятне ульсть архтфт сонь собственнай седистонза верса. Поэтсь сьорматсь:

„Мон, монцень эрь валозень
Коста тейть мон аф азса,
Вешса сярятьфста кяцтонза
паваззень“

И сяпи сельмоведьса сонь валса, „Додой“ („Горе“) стихотворениясонза, кона арась народнай моркс, поэтсь видеста шарфни призывнай мяленц народти, штоба пуромомс марс, мечтать горскяй нароттнень вождьснон колга, конац возрадил ба народнай вийть:

...Синь минь теланьконь
пингодезь цинзерса,
Куловфтькя калмонц синь цють
аф шувсазь.
Панттненьге сявозь синь, пейхть
порихть цингорфса.
Эздонк минь розгаса кажнайть
пиксазь.
Страдоме келес минь, аяш
отчизнанке,
Тяфта жуватанень панци злой
зверсь.
Радостнай эряф кантт, косат
минь вожденьке?
Валсот прдамасть минь тонценне
перьф!
Врагоньке кенярьдезь пропостьс
минь сяварди,
Арьсетям слава, кулотама стак.
Родина тядясь и куфци и аварди...
Вожденьке кенордак, тейнек тон
сак!

Костань лириканц основной мотифоц—родинати кельгомась, эрямс сонь инксонза—тя значит служамс сонцень родной народонцты.

„Паваз аф содан, но эсь
воляшизенге,
Конанди тонадонь, кода паваз
лувсан,
Фкя аськолксонь инксонга, кда
сай пинге
Народть воляшинь кинцты эста
путсан.

„Кубады“ поэмасонза Коста корхтай горец постуфть аф кирьдемшка стака эряфонц колга. Нищетань и тядянь страданиянь темать сьормадозе сон „Мать сирот“ стихотворениясонза, Тядясь оцю горяса успокоендай ложнай надеждаса вачеда ащи идензон:

Идензонды корхтась:
„Вов катк лакайхть“—няфтсь,
А сонць цюгун потмаксс
Пидемс марась кефт“.

Коста испытал великай русскяй культурать оцю влиянианц. Сон формировался Пушкинонь, Лермонтовонь, Некрасовонь, Чернышевскянь, Добролюбовонь и Белинскяйнь влияняснон ала.

Инь сембода маластоннекс тейнза ащесь Лермонтов. Сонь свободо-

любивай поэзиянц духоц и горскяй нароттненди сонь чувственнай отношенияц, одинокай поэтть трагическяй судьбац—сембе тя мушендсь Костань ширде отклик. Леромонтов Костанди ульсь „свободань предвестникокс".

Но омбоце ширде, сон исця юксне эсь народонц, сон келиста использовандакшнезень эсь произведениянзон эса нартовскяй богатай сказаниятнень, осетинскяй народть исторический легенданзон, пословицанзон и поговорканзон.

Костань творчестванцты фкя инь отличительнай чертакс ащи сонь интернациональностец, общечеловечностец. Великай русскяй демократтнень мархта идейнай дружбац сонь эздонза воспитандась народонь дружбань благороднай чувстват. Сон сьормадсь:

Весь мир—мой храм, любовь моя отчизна,
Вселенная отечество мое...

Великай поэтсь йорась сатомс народти паваз, сонь инь цебярь будущайнц инкса максозе сон эсь эряфонц.

Мон мяштта—мяштс насильять васьфнян.
И правдать колга корхтан апак пельхть!..

Сон пяк верондась сянди, што „вети сашенды ни пе" Коста сьормадсь:

Минуттне лувфтт... везде пиксыхть тревога. Вов ляци заря валдсь ни пиндолфцъ штыконь нярьхть.

Дигорскяй партизаттне, конатнень лангса руководил С. М. Киров ялгась, тюремок советскй властть инкса, морсезь Хетагуровть победнай моронзон.

Тяни свободнай горскяй наротттне оцю кельгомаса лятфнихть эсь замечательнай поэтснон колга, кона морса, художественнай валса тюрсь народть павазонц инкса. Павазть, конань колга мечтал Коста няезь сонь потомканза, конат эряйхть Сталинскяй Конституциять шинц ала

Т. Джатинов

В. Семенов

Мокшекс йотафтозе **Г. Пьянзин**.



Коста Хетагуров



Радной пандоне, пяконе олькседа,
Тинь лучше няйлень равжа кулу налкс.
Народонь судьятне, калдорфса прседа,
Катк тинь эсь алонза калмай обвалсь.
Кинь нибудь куфци катк, стакаста седиец,
Авартьфть народть горяц шарьхкодьсы фкакс.
Хоть фкя ваяль горяти, дяль уле идиец.
Пичефксса прафты сон сельмоведь птняфкс...
Синь, минь теланьконь пингодезь цинзерса,
Кулофтькя калмонц синь цють аф шувсазь.
Панттненге сявозь синь, пейхть порихть
цингорфса,
Эздонк минь розгаса кажнайть пикссазь.
Страдоме келес минь, аяш отчизнанька,
Тяфта жуватателнь панци злой зверсь.
Радостнай эряф кантт, косат минь вожденьке?
Валсот прдамасть минь, тонценне перьф.
Врагоньке кенярьдезь пропостьс минь сяварди,
Арьсетяма слава, кулотама стак.
Родина тядясь и куфци и аварди..,
Вожденьке! кенордак, сак!...

Мокшекс йотафтозе Г. Пьянзин.

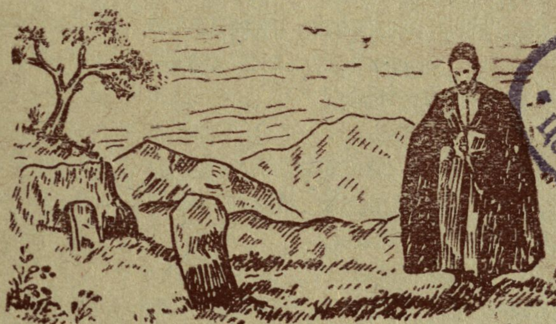
Тяда

Коста Хетагуров

Эи тарад лангса сокодсь
Варсись. Шаронды югась,
Велесь кяшфоль эй-лов потмос
И ущельяса нувась.
Фкя убогай саклять эса
Мянци качамсь вяри, бокс,
И аф вернай толнять велькссa,
Ватта, лакай котелоксь.
А котелть перьф пуромсть
шабат,
Толть тейс эцихть эжема,
Конанц лангса нюрьгихть
лоскотт,
Конац пцтай щамфтома.
Надьязь иттне ваныхть толти
„Ужинць пи",—вов тянь учсазь.
Пяшксет сельмосна синь ризфса,
Сельмеветтнень шудефтсазь.
— „Тяда аварде, монь идняне,
Курок топоттяма минь,
Кие семда кирди йотксонт,
Фасоль максан,—няйсасть тинь".
Коцазь-коцай можжевельниксь,
Мянци качамсь вяри, бокс.
Тядянь сельмеветтне путьксихть
Йофси равчкотф котелокс.
— „Радной алять кяжи калмось
Сявозе. Минь катсь.
Вете уроскятне тяни
Павазфтома лядсть...
—„Кадмасть, аля, нужать
потмос,
Горяста аф лисеван,
Тийхть эсь малазт теeньк
васта,
Курок монга, ой, кулан...
Сяда вишкста кольгихть тядянь
Сельмеветтне котелокс.
Коцазь-коцай можжевельниксь,
Мянци качамсь вяри, бокс.

Йомла шабась учсезь сизесь,
Удоманяц сонне сась,
Тянди удомс йомлакс пингста—
Сельмонь стайсь ни сельмот
стась.
„Уды фкясь, но маттад сембе
Сонне мельганза и тинь!
Хоть и вачесь керы эсонт—
Удомась аф сяськи кинь...
— Тядяй, ужинць мес кувать пи?
Валхтсак сонне али аф?
„Ожу, пи, сон саты теень
„Вачсь минь пеконьке, срхкафтт!“
Но и синьге удомась сяськсь.
Тяни аяш сельмеветть.
Тядясь лоскотт лангаст вельхни,
Штоба удомс вачаветь.
Керовсь виец, тядясь озась
Уды иттнень пильге пес.
Снавнякс геворсть
сельмеветтне...
Кода-кода йотай весь.
Котелокса пицевсть... кефне,
Аньцек эзьке учсесть зря,
Вете нефнеф иттне, тядять
Вов синь ужинцна, вов тя...
Танцти надиямать мархта
Тядясь матотфтозень синь.
Дряй аф сембе эряфонте
Пяшксе васькафнемда тинь?

Мокшекс йотафтозе **Ив. Чумаков.**



Коста Хетагуров

Горянкать куломанцты

Тяда аварде велькссонза тинь—
Сон тянь тернезе, мекольдень
шинц,—
Эряфть сталмоц, нужатне марс
пуромсть
Стирнять перьф, аньцек путозь
нюрямс...
Пара, пара сонь эшкаста
куломс!..
Аф беда, што сон од пингонц
кадсь...
Стака тефне, люпштаф тюремац
Сонь ризнафтолезь седиенц
шувомс,
А свободать сон афольхце няй...
Пара—пара сонь экшаста
куломс!..
Калмонь шовдась и седяфонь
лазкссь
Сявсазь эшксозост ломаньда
лац,—
Цебярь вастсь ули тейнза
удомс...
Сельмеведенте саты тинь шадсть
Пара, пара сонь эшкаста
куломс!...

Мокшекс йотафтозе **Ф. Дурнов.**

Коста Хетагуров

Баю-бай

Тядясь эсот тонь нюряфни,
Ковнясь пеетьфонц тейть прафни.
Удомаце сай,
Баю-бай.
   Касонтт оцюняста, лефкскяй,
   Лездат тейне, седи вакскяй.
   Цьоранязе монь
   Кельктe тонь.
Адта кальдяв теенькь эряфсь,
Сяс сон алянськонь минь веляфтсь.
Ваймамши изь няй.
Матт, идняй!
   Касат—эряфсь тейтьке тяка,
   Няйсайть горятнень, идякай.
   Лездома тон сяс
   Тейне каст.
Траксонь кедьста карнят сталеть,
Алянь тефненди кундалеть,
Няйсак вачашить,
Стака кить.
   Каннят пенгат и сизят ни,
   Ванан—вийце тонь аф сатни.
   Эряскофтса тевть—
   Лездан тейть.
А кулан—тяк колсе седить,
Радной панттнень лацкас кельгить,
Кельк тон радной крайть,
Баю-бай!

Мокшекс йотафтозе **Ив. Чумаков.**

Иван Лапшин

Мудрай садовник

(йофкс)

Сталин ялгать шачема кизос-тонза сявомок 60 кизонцты.

Аф оцю и пяк ни йожу Климкась, молемок колхознай саду, коса садоводкс работай сонь Федя атяц, озамок моркшть инголи и пшкядсь:

— Атяй азондолеть тейне сяда цебярь йофкскя? Вдь кунара ни тон азондоть тейне йофкст. Лажадонь пяк. Азондат, атяй, а!?.

— Да кати мезе ни азондомс, цьорай. Вдь сембе йофксонень азондыне ни. Сон и может нльня ули коса-коса, но юкстайне. Сиредень ни цьорай. А мялезе эрямс нинге тняршка киза. Вдь эряфсь тяни марьлю садкс панжи, аф стама кодамоль сядинголе.

Эх, цьорай, и кальдяволь сядинголе эряфсь, нльня аш ков азомска. Минь лацонк трудяй ломаттнень муцясть аф кирдемшка стака работаса козятне, васькафнесть эсонк попне, пикссесть эсонк жандармат-не, оцю пеке баярхне, лиякс мярьгомс всякайкс муцясть эсонк, кинь, аньцек, сянди ульсь мялец.

Ульсь пинге, мзярда беднякне ульсть аф кирьдемшка ризфса, горяса и стака нужаса. Синь пялес питнеда работакшнесть баярхненди—помещикненди, конат ломань вийса пяшкочнезь эсь зепснон и касфнезь эсь оцю пекснон. Ся проклятай пингста трудящай народти сакшневсь аньцек думандамс цебярь эряфть колга и латцекшнесть эсь стака эряфснон колга йофкст, морсекшнесть морот и ст. тов. —Федя атя вадердазе Климкать иляназкс ащи акша шяяренц, козкстась и ваймонь кувакаста таргамок, ушедозе йофксонц:

— Фкя морянь кучкаса ульсь остров, кона перьфпяльге кружаф оцю морянь ведьса. Вишкя даволонь пингста кеподи моряса ведень буря, кона кеподьсыне волнатнень шуфтонь серя и ведень пандокс вачкияйхть тя островть берягонзонды, конань сюнеда берякне шуньгодихть и каладозь пяярихть моряти. Морять эса эрясть морянь пяк кяжи зверьхть, конатненди мярьгихть алигаторхт. Сельмосна синь бутылка потмаксокс лисьфт лангу; шалхка варясна якстерьхть, копорьсост эчке пакарень лузгат, а пейсна, кода вирьгазонь, пяк оржат. Алигаторхне ярхцсихть калда. Вов тянь инкса и синь сидеста жолякафнезь морять сетяв калнятнень мельге паньцемста.

Островть лангса кассь оцюдонга оцю сад, конань кувалмоц и келец лама вайгяльбет. Но садть лангса

азорондась пяк кальдяв азор. Вов тянь сюнеда садсь ульсь пяк аф уряднай. Марьлюфне вестьке апак чистендакшнект, лишнай моркнетаратне апак керьсект, марьлюфнень ронксна ульсть кичкорхт, пряснa ульсть комафтфт мянь модати мезенкса и ульсть пяк аф весялат. Синь инь пяк аф весялат ульсть, сяс мес йоткозост касстъ эчке, сюрубулу, пялес наксада поюфт, конат аф азомшка пяк шорьсесть марьлюфнень касомаснонды.

Поюфне кели сюру-булу тарадснон мархта вельхнезь марнек садть. Синь эсь лопаснон мархта кяшендезь марьлюфнень эзда шить валдонц. Ня поюфнень коряньцна садть келеда келес унжань котфокс тапаряфста срадсть мянь и марлюфнень коряньцнон йоткованга и верда сими келдакс симсть модать соконц, а марьлюфненди ашель мезьса начфтомс юрняснонга. Тянкса вов и исть каса марьлюфне, а кармасть шиста-шис аньцек коськома.

Ся садса касы марьлюфне прокс ашезь няенде эряфть цебярь ширенц. Синь, светть лангс шачемстосткиге исть няенде эсь прястост фкявок акша мази панчфке. Синь вестьке исть панжа.

Улемок ся садса, пряцень пондат тошнати, сяшкава скучна и аф весяла, мярьгат, эряфка аш потмосонза. Тя садста прокс изь сав марьсемс нармонень мази моронь вайгяль сетьме шудавань зарянь лазовома шовор. Сяконь няелеть и марялеть ня сюру-булу поюфнень лопаснон маштыкс урмакс тарнамаснон. Тя садти аньцек кой-мзярда лиендсть равжа кранчне и каркнасть ня эчке пялес наксада поюфнень пряса.

Марьлюфнень алу мзярдонга изь касонда мази панчфкя и цебярь тишеня. А касстъ аньцек пиди палакст, конатнень ланга якасть оцю равжа паукт, котсесть эсь тапаряф котфснон, конатнень вельде машфнезь уликс полезнай унжанятнень. И сяда башка лисенькшнесть моряста кяжи и оржа пей алигаторхне и поренькшнезь марьлюфнень одс касы од отросткаснон. Вов прокс ни юмси садсь, лама марьлюфт пцтай коськсть прокс. И кивок изь надиякшне сянь лангс, што садсь эреклай меки.

Федя атя-танга кувакаста таргазе ваймонц и пшкядсь:

—Климка цьорай, ашеть сизе кулхцондомать мархта?

— Аш. А мес? Али аделавсь йофксце? — Климкась талакадозь кизефтезе атянц.

— Ну, эрь кулхцонт.—Надияфць Климкать, атяц.

И вов сась пинге мзярда сась тя садти знаменитай садовод. Сувамок тя пефтема садти, варжамок марьлю шуфтонятнень и нльне ляттяди аварьдемс, кодама состоянияса ащихть марьлюфне.

Кярьмодемок садть цебярьгофтомаса работати, великай садоводсь васендакиге заботливай тядякс варчсезе эрь марлюнять пряста сявомок мянь корянензонды молемс., тяшьнезень эрь марьлюнять сярять фонц и кода знаменитай хирург-врач ушедсь садть пчкафтомонза.

Сон васендакиге тевть ушедозе сюру-булу и пялес наксада поюфнень тарксемаснон эзда. Васенда таргазе садть кунчкаса пяк сери, пяк эчкя и наксада поють, кона тарадонзон алу вельхнезе пцтай садть пяледа ламонц. Тарксезень сонь корянензон. Тоса тарксезень садса сембе уликс поюфнень, конат веронь потяйкс нозсть модать соконц эса, и йордазень синь морять инь крхка вастозонза и ваясть кевкс алу моря потмакстн.

Ня пялес наксада поюфнень таркседомодость меле воляс мянцть марьлюнятне, синь лангозост васенцеда варжакстсь шинясь, кармась прашендома синь лопаняснон лангс шудавань сиякс ащи расанесь. Васенцеда марьлюнятне таргазь вольнайста и пяк тьождяста ваймоснон и марязь шинять лямбонц.

Лама савсь работамс тя мудрай садовникти—Стакаста уфкстсь Федя атя и думандазевсь... И танга корхтазевсь:

— Да! Лама вий савсь путомс, лама труд и аф кржа савсь няемс ризфта—нуждаонга, тя мудрай садовникти.

Сон, цьорай, кярсезень марьлюфнень коськя тарадснон и плхтазень оцю толс. А керсеф васттнень вадезень ляпя начка сьовоньца, сотнезень акша бинткаса, штоба коськомась афоль ту вяри. И сяда башка шувондозень марьлюфнень юрняснон и путнесь эрявикс удобреният.

Тяда меле садсь курокста весялгодсь и маземсь.

Садть уликс свободнай вастозонза мудрай садовниксь озафнесь всякай культурнай растеният, озафтсь якстерь и лия краскань тюсьса розат и лама всякай панчтф.

Тунда, мзярда пси шинясь йордазень эсь золотой лучанзон, марлювонь садсь сяшкава панчсь, сяшкава маземсь, кода мярьгат лама панчфу шальса тавадф вельхксоц. А потмозонза лийкстась лама всякай нармоннят, конат эсь весела мороснон мархта нинге сядонга весялгофнесазь марлю садть.

Марьлюфнень йоткова тиендсь мудрай садовниксь тяйнене, но такор кинят, валондозень синь салкс ащи акша песоконяса и якамок, ня кинятнень ланга и ваномок, панжи марлюфнень и розатнень лангс, аф азомшка пяк кенярди седице, сяшкава мази ни, нльне сяда пяк аш ков. Садсь тиевсь, кода мярьгондихть, настоящай „райкс“! Сонь мази щиц аф йофксса азондови, аф пераса сьормадови.

Садть благосостояниянц тиемода меле, мудрай садовниксь строясь пяк оцю и пяк мази, кода мярьгондихть, архитектурнай техникать мельдень валонц коряс куд. Кудть вальманза оцю орташкат, нльне велькосоц тавадф кляньцекса, конатнень пачка шить—ванонцы шись, а веть—ковсь и пиндолды тяшттне. Кудть перьфке тиендсь оцю клумбат, конатнень лангс озафнесь всякай панчфт. Кудть стенанзон архтозень золотой краскаса, кона ширде няеви, кода мярьгат аф азомшка оцю золота поколь. А кудть потмос нолдась всякай мази нармотть, кодапт кивок ашезь няенде и кивок ашезь куленде. Кда кармайхть синь морама сяшкава мазиста, нльне марьлюфневок кштизевихть, а гайфсна маряви мянь морять омба шири.

Садть перьфонц мудрай садовниксь перезе стальной кемя перяфса, стяфнесь пяряфть кругомга оржа кшнинь пяльхть. Сянь инкса, штоба афоль эце кодама кяжи тяза уле зверь.

Морять эзда ламокстъ лисенцть кяжи зверьхне—алигаторхне и тяряфнесть эцемс саду и поремс марьлюфнень од ляпе тараткаснон, но сялгондозь нярьснон оржа пяльхненди и вер потмоса тушендсть сяда ичкози моряти.

Сяда мельде вестьке изь эцекшне эсь тувонь нярьснон кяжи алигаторхне павазуста панжи, весела и радостнай садти.

Марьлюфне шиста шис касыхть и келемихть. Тейст тяни ни аф шорсихть пялес наксада эчке поюфне. Марьлюфне аф азомшка ламо-

ксть спасибасть и спасиба азондыхть мудрай садовникти тянинге весяла, павазу и панчфу радостнай эряфонкса!

Вадердазе Федя атя акша иляназонь моцькакс ащи кудряв сакалонц и пшкядсь:

— Вов Климка цьорай тя йофксть пец.

— Атяй, а коса тяни ся садсь? — Кизефтезе Климкась.

— Ся садсь прокс аф ичкозе цьорай. Тяни минць эсонза эрятама. Садсь цьорай минь странаньке. А мудрай садовниксь—тя минь родной и инь кельговикс вожденьке—Сталин ялгась, кона макссь минь странасонк пяк весяла, радостнай и павазу эряф сембе трудящай народти.



Рисункась Б. Барковть и В. Лисевичть.

ТАСС-ть Фото-клишец.

Плещеев.



Оцю вирть трваса
Аф оцю кудня.
Тоса вире ваны
Эрясь, сиреня.
Теенза эрь яннясь
Вирьса содаф ульсь;
Кодама кельк, нармонть
Пиза вастонц муль.
А сон тага чёфкснень
Конашкава кельгсь,
Конат куснень пряняв
Валгондсть кудонц велькcс!
Мярьгат, ульсь охотац
Кулхцонткшнемс венберьф,
Кода чьофкснень морсна
Лиендсть шуфттнень перьф.
Но сех парста атясь
Иттнень мяльснон ванць,
Сондеенза радость
Конат аф весть кандсть.
Креленцяса, коза
Лямбста ванць шинясь,
Велеста сон учсесь
Иттнень эрь шиня.
Лама эздост ласькондсть
Атяти илять.
Марняс, чильняй нармонкс,
Корхнемат синь вятсть:
„Вешкомоня, атяй,
Тейне тячи тийхть!“
„Щятяй, ваномс вестькя
Хоть ружьяцень лихтьке!“
„Азондомс тон тейне
Авозлакшнеть ёфкс!“
Арьсеть кундамс, атяй,
Белка, мази чёфкс!“
—Иднят, ладна, ладна,
Валозень кирдьса:
Кундан морай чёфкскя
И ружьять лихтьса!“—
И вов пеедсь иттнень
Йоткса сиренясь,
И иляназкс акша
Пряняснон сюдрясь.

Рузонь кяльста йотафтозе Ф. ДУРНОВ.



Кода синь воявайхть

Карельскяй перешейка.

Н. поселкаса васедень мон мирнай житель—фин мархта, специальностец маляр, образованияц высшай. Сон фкя ковоньберьф эрясь похарямса, кяшендемок полициять эзда. Вов мезе азондсь сон озверелай Финляндскяй военщинать действиянзон колга.

— О, тя ужас! Аф сьормадови мезе тиендсть мархтонк. Синь панцезь сембонь тяста. Васенда проста мярьгондсть тумда, а тоса заставакшнемазь вийхца. Минь содасаськ, тумс тейнек аф эряви. Мекелангт, эряви илядомс тязк. Но синь паньцть.

„Тон—пиня, коммунистат—корхтасть синь.—Тон йорат илядомс большевикнень мархта!".

Мон аф коммунистан. Мон проста ашень йора ворьгодемс тяста. Мезенди тейне ворьгодемс? Монга и лама илят ашесть йора.

Эста синь—полициясь, шюцкерхт и проста офицерхт—кармасть вешендемонк минь. Минь кяшендеме болотас, вири, подвалс, кудбряс. Подвалхнень эса минь тиендеме нинге похаряпт, эряме, кода кротт модать потмоса. Но синь вешендсть эсонк, кода пинет, и мушендомазь. А тяда меле озафнемазь арестанскяй вагонц и ускомазь. Ков? Дряй мон содаса? Наверна аф цебярь эряфти?

Мес минь тяста сембонь панцесамазь? Тя кизефксть лангса мон тожа арьсень. И мон шарьхкодень. Может виде, а может аф виде. Няйсасть, ли синь везде путнесть минат. Мон ломанць аф военнаян и кржа шарьхкодян ня вещатнень эса. Но синь, офицерхт, везде путнесть тяфтама штукат. И минь няеськ, кода синь путнесазь. Кда офицерсь монь вальмазень алу веть шуви яма, то аф сянь инкса, штоба мон кизефнелине верна? Мон местьке ашень корхне. Но фкя солдат тейне азозе: „Вов, тонь вальмяцень алу кить лангс монь сержантозе калмась фкя чертовай штука. Тон сонь тят токсе, сяс мес мезевок аф шарьхкодят. Но кодак аньцек сайхть якстерьхне, азк тейст, што тяса мина. Синь ни шарьхкодьсазь. Шарьхкодеть? И тона келуть ала тожа. И аст якстерьхненди привет. Но кда монь тон азсамак..."

Мон надияфтонь, што аф азондан тянь колга.

Синь пяк хитрайхть—финскяй военщинась. Пяк. Тячи монь велькскан лийсь самолет, конань пацянзон лангса якстере звездат, мон яфиень тейнза эсь шапкасон, арьсень, што тя советскяй самолет. Аф лама минутада меле марявсть ляцемат. А нят ульсть мерзавецт, аньцек путсть якстере звездат, путсть тинь обозновательнай знаконтень.

Нинге весть мярьган ялгат, мон аф военнаян ломанць и кржа шарьхкодян ня вещатнень эса, но мондейнь арам тяфта аф воявакшнихть. Кда тяфта, то мес аф путомс Краснай Крестонь повозкати пулемет? Ну, наверна тянге тийсазь синь.

Синь плхнесазь сембонь мезе сашендови кадомс. Тинь содасасть мес? Синь марясазь—рана или позна васькафнеф трудовой населениясь мрдай меки эсь кудозост. Так вов. тейнть кулуфт и седть кудоньтень вастс!

Да, разнай ломаттне разнайста воявайхть. Якстерь армиясь тя иля тев, йофси иля. Нят культурнай честнай и отважнай воитт. Веселай и простой ломатть, цебярь ялгат.

Юрий Герман.



Яқстерь Армиянь Политуправлениясь нолни лама плакатт и лозункт, конат посвященнайхть Якстерь Армиять 22-це годовщинанцты.

СНИМКАСА: Б. Мухин художникть работань плакатста репродукциясь, конанц нолнесы СССР-нь оборонань Наркоматть Воениздатоц.

Фото-клишесь ТАСС-ть.

И. Девин.

Иттнень павазсна

Касыхть иттне
Панжи садса,
Сяс мес Сталин алясна.
Лангсост акшет
Кода ландышт;
Сьормаф сиве панарсна.
Сяс оцюста
Касы мяльсна,
Улемс геройкс странати.
Штоба тиемс
Оцю подвигт,
Максомс рапорт Сталинтти.
Конань мялец
Улемс летчик,
Вярьге соколкс лиендемс.
Керсы вармаъ
И аф пелезь,
Мялец штопорхт тиендемс.
И иднятне
Масторть инкса,
Анокт эрь минутаня;
Тяльхть эце
Границазонк.
Нулготькс вракне лютайхне.
Радостнайста
Иттне касыхть,
Касфты Сталин алясна.
Сянкса панжи
Родинасонк,
Синь пяк оцю павазсна.

1939 к.



ЛАПАС КЕЛУ

Лопанянзон лапас келуть
Ляпе вармась шерьфни,
И сонь вельденза тя келусь,
Инжихть-ялгат тертьфни.
Лажадсь келусь идень шумти,
Лажадсь идень вайгяльс.
Алоц такорня и ару,
Коса тундась ваймясь.
Менельса ашельхть туцянят,
Зонтокс таргаф, ару.
Келусь иттненди вдь лажадсь,
Лажадсь сон кунара.
Азондоль сон теест басня,
Или азоль йофкскя.
Кода тундань шитнень эзда,
Морсекшнихть сонь чофксне.
Иттне синьцке келуть ала,
Оцю павазть азондыхть.
Кода весяласта эряйхть,
Щока прясна мазыхть...
Кармасть иттне сашендома,
Лапас келуть алу.
Келусь сетьме кожфса нюрьсесь
Иттнень тернесь фалу.
Ваймосесть иднятне тяса,
Школав молем шизост.
И прощандасть иттне тага,
Мархтост келуть, кизоть...

1939 к.

Г. Ельмеев.

ПОЛЮ

Эрясть кальдявста
Сокай алятне,
Сокай алятне
Радной аляньке.
Ашель модасна,
Ашель виресна,
Ашель ляйнясна,
Ашелъ пересна.
Кинь ульсть виретьне,
Кели паксятьне?
Веронь симихнень,
Козя баярхнень.
Срафнезь паксяти
Трудяй ломаттнень,
Кильнезь лангозост
Шуфтонь сокатнень.
Вай, стакаль, стакаль,
Сире эрямась,
Горбон тарвазса
Кенерьф розь нумась.
Корхнесть аварьдезь
Сокай ломаттне,
—Кода шавондомс
Пине козятне.
Сявомс модаснон,
Сявомс виреснон,
Сявомс ляйснон синь.
Сявомс переснон.—
Тошналь аляти.
Тошналь авати
Сядонга тошналь
Стирьти, цьорати.
Губорть ширеса
Мокша веленясь,
Сонне песонза
Сяньгяря вирьнясь.
Велеть пеняса
Наксада кудня,
Эряй эсонза
Шаржу атяня.
Кулось вачеда
Кельгом поланяц,
Тяни сонь илядсь
Стирьняц Полюняц.
Полють мархта сон
Стадат ванонкшни,
Йофкскат, баснянят
Тейнза азонкшни.
Атять лафту лангс
Каяф сумканяц,
Сумкать потмоса
Салняц, од кшиняц.
Паньцазь стойлати
Велень стадаснон,
Синць обедасазь
Кшиснон салняснон.
Стакаль Полюти
Стадань ваномась.
Стадань ванозь сон
Оцю стирькс арась.
Тяни стиреньке
Пукшу пондоняц,
Алянь сельме ванфт
Салси ронгоняц.
Шамац круглайне,
Кода лопаня.
Сенем сельмоня
Мазы счеканя.

Кодаф кафтуне
Равжа касаняц,
Седить токасы
Гайняй вайгяльняц.
Шачеманяда
Сон удалакшнесь,
Касоманяда
Сон угадякшнесь.
Щафке, карксафке
Панксу панарняц,
Сядонга панксу
Сонь рукованяц.
Кенерсть паксяти
Козянь сьоротне,
Гайняйхть менельса
Нармонь моротне.
Полюсь ськамонза
Тячи стада вансь,
Станя ваймафты
Радной алянянц.
Ляйге, лоткова
Тракснень панезень,
Шинять псилгодомс
Полюсь аннезень.
Иотась стадац сонь
Шуди ведьнява,
А илядыхне
Иомла седьнява.
Эводсь Полю стирсь
Кундась сединянц,
Траксне тапасазь
Баярть розь уманц.
Келес ласьконди,
Лофтамсь шаманяц,
Аш сонь лездыняц
Радной аляняц.
Азозь баярти
Работниконза:
—Тапазь розеньконь
Постухть траксонза.—
Баярсь кяжиясь
„Мчкрр“ пеенза,
Модать алга ванцть
Воронь сельмонза:
„Панесть стадать сей,
Постухть сотнесасть,
Нищайть инекуйть
Тейне сей тусасть!—
Тусть работникне
Розень паксяти,
Тракснень, тувотнень
Панезь баярти.
Ускозь од стирьнять
Сотнефть кядьнянза,
Снавнякс кеверихть
Сельме ведьнянза.
Пукшу пондонянц
Пиксозь плеткаса,
Кирьдезь колма шит
Кардса шовдаса.
Вай, оцю пичефкссь
Мокша велети,
Мезе максома
Козя баярти?
Велень козятьне
Пиксозь пайгонять,
Схоткав серьгядезь
Постух атянять.
Кона сюцесы,
Кона пикссесы,
Корхтайхть:—стаданьконь
Мезьса идесы?—
Стадань ваномда
Кирьдезь сьоронянц,
Максозь баярти
Стирьнянц Полюнянц.
Сюдоф постухкеть
Сярядсь сединяц,
Куломшка ужяль
Кельгома идьняц.
Веледа велес
Атясь якакшнесь,
Кенкшка, вальмава
Сускопт анцекшнесь.
Веле пеняти
Шава лядсь куднясь.
Шава паксяти
Кулось атянясь.
Шинясь валдопты
Олаф шаманянц,
Тишесь кяшезе
Солаф ловажанц.

III

Кизонда шинясь
Псиня валдоня,

Кие трясыне,
Кие щасыне,
Иттнень, аватнень,
Сире бабатнень?
Кати живста сай
Радной алясна,
Кати пильгфтома,
Кати кядьфтома.
Оржа шашкатне
Лама пряда кярсть
Ляйге лоткова
Шудесь шадокcь версь.
Вяшки пулятне,
Кода вирь кярихть,
„Сюдоф" салдаттнень
Калму пяярьдихть.
Полкста лиссь салдат,
Сонць ульсь лофтана,
Кармась Ленинонь
Сьорманц лувома.
Ленин ялгась мярькcь:
— Иордамс оцязорть
И помещикнень,
Веронь симихнень!
А синь модаснон,
Максомс сокайти,
А заводснон синь
Максомс покайти.—
Тя ульсь Полю стирсь
Алякс наряжась,
Эсь винтовканянц
Кемоста люпштась.
Кода мяндезе
Полють каторгась?
Коса сон эрясь,
Коста фронту сась?
Нинге корхтась сон:
— Шарфнесть дулантень,
Тинь оцязорть лангс,
Козя баярть!— лангс
Шарфнезь дулатнень
Трудяй ломаттне,
Добрай Ленинонь
Мельге молихне.
Синь ивадсть „ура"!—
Гайнясть вайгяльхне,
Ушедсть тоорама
Стальной пушкатне.
Тошналь баярти
Вов и пец сонь сась!
Кафта пря орелсь
Шарозь алу прась!
Паксянь сокайти
И рабочайти,
Тя Октябрянь шись
Валда эряф тись.
Лембе ширеста
Уфси варманясь,
Ушедсь панчсема
Сеньгярь рощанясь
Мазы нармоттне
Морайхть, лиендихть
Лопанятнень йоткс
Пизот тиендихть.
Тяфта ушедкшни
Валда эрямась,
Трудяй ломаттне
Азоркс синць арасть.
Заводть—покайти,
Модать—сокайти,
А помещикнень
Шовда калмоти.
Добрай Ленин минь
Радной аляньке,
Валда эряфти
Сон минь вятиньке.
Коммунистоньке
Ленинть партияц,
Трудяй ломантти,
Паронь арьсиняц.

VII

Губорть ширеса
Мокша веленясь,
Коза шачсь и касcь
Полю од стирнясь.
Народсь ков ласькихть?
Мянь вирьнясь увнай.
Корхтайхть:—Полюсь сай!
Полюсь фронтста сай!!!—
Сас сон пейдезьне
Шачем веленцты,
Стирьхне цьоратне
Кепсезь менельти,
Лоткась варманясь,
„Аш-кашт" молиня.

Ушедсь корхтама
Полю од стирнясь:
— Тинь шумбратада,
Од стирьхть, од цьорат!
Велень атянят
Радной алянят!
Мяляфтсамасть тинь,
Плетса шавомазь,
Шовда каторгас
Сотнезь сявомазь.
Кшниса карьксекшнезь
Якай пильгонень
Пукшу кядьнянень.
Добрай Ленинонь
Ялгац ворьфтемань,
Шава паксяти,
Вирь палянати.
Тонафтомазь монь
Сьормас содама,
Добрай Ленинонь
Мельге молема.
Фронтса тюрезь минь
Срафтоськ баярхнень,
Модать лангса тинь
Тяни азорхне.
Явомс эряви
Козянь модатне,
Лама ули тинь
Кшинте, сьоронте—
Вай, лиякс арась
Мокша веленясь,
Меки пижелгодсь
Сяньгяря вирьнясь.
Добрай Ленин минь
Радной аляньке,
Валда эряфти
Сон минь вятиньке!

1939 к.



Питнец 20 трьошникт.

Сёрматфтода
„Якстерь галстук“

Пионеронь и школьниконь журналть лангс. Жур-
налть нолдайнза: ВЛКСМ-нь Мордовскяй обкомс
и МАССР-нь НКП-сь. Журналсь лисенди ковт
весть. Подпискать примосесазь сембе письмоно
сецне, почтовай отделениятне.

Питнец: 1 кизос . . . . 2 ц. 40 тр
6 ковс. . . . . 1 ц. 20 тр
3 ковс. . . . . — 60 тр

Редакциять адресоц:
Саранск, Советская, Дом печати.

